31978R0850

28.4.1978 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 116/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 850/78 НА СЪВЕТА
от 24 април 1978 година
за сключване на споразумение под формата на размяна на писма за изменение на приложение А към Протокол № 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 113 от него,

като взе предвид препоръката на Комисията,

като има предвид, че следва да се сключи споразумение под формата на размяна на писма за изменение на приложение А към Протокол № 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария [1],

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Общността одобрява споразумението под формата на размяна на писма за изменение на приложение А към Протокол № 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария.

Текстът на споразумението е приложен към настоящия регламент.

Член 2

Председателят на Съвета се упълномощава да определи лицето, което има право да подпише споразумението от името на Общността, с което то да придобие обвързваща сила за Общността.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 24 април 1978 година.

За Съвета

Председател

P. DALSAGER

[1] ОВ L 300, 31.12.1972 г., стр. 189.

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма за изменение на приложение А към Протокол № 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария

Писмо № 1

Брюксел, ...

Ваше Превъзходителство,

Съгласно преходните разпоредби, предвидени в Протокол № 1 към Споразумението за свободна търговия между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, подписано на 22 юли 1972 г., Обединеното кралство има право всяка година да открива нулеви тарифни квоти за някои продукти, включени в глава 48, които са изброени в приложение А към Протокол № 1.

Швейцария е поискала тези квоти да се заменят с единична квота.

В резултат на проведените технически обсъждания органите на Обединеното кралство и Швейцария са стигнали до заключението, че швейцарският износ на продукти, включени в глава 48, би могъл да се обхване от единична тарифна квота, която да обединява нивата на квотите за сегашните девет позиции.

Правилото относно разрешеното годишно увеличение от 5 % остава приложимо за единичната квота.

Поради това Общността счита, че съгласно член 1, параграф 4 от Протокол № 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария първоначалните девет нулеви тарифни квоти, които Обединеното кралство е имало право да открие по отношение на Швейцария през 1974 г. за някои продукти, включени в глава 48, които са изброени в колоната за Обединеното кралство от приложение А към Протокол 1, следва да се заменят с единична квота. Вследствие на това и съобразно разпоредбите на член 1, параграф 4 от Протокол № 1 Обединеното кралство има право да открие една квота за 1978 г. в размер на 2834 тона.

Ще Ви бъда благодарен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.

Ваше Превъзходителство, моля, приемете моите най-дълбоки почитания.

За Съвета
на Европейските общности

Писмо № 2

Брюксел, ...

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, което гласи следното:

„Съгласно преходните разпоредби, предвидени в Протокол № 1 към Споразумението за свободна търговия между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, подписано на 22 юли 1972 г., Обединеното кралство има право всяка година да открива нулеви тарифни квоти за някои продукти, включени в глава 48, които са изброени в приложение А към Протокол № 1.

Швейцария е поискала тези квоти да се заменят с единична квота.

В резултат на проведените технически обсъждания органите на Обединеното кралство и Швейцария са стигнали до заключението, че швейцарският износ на продукти, включени в глава 48, би могъл да се обхване от единична тарифна квота, която да обединява нивата на квотите за сегашните девет позиции.

Правилото относно разрешеното годишно увеличение от 5 % остава приложимо за единичната квота.

Поради това Общността счита, че съгласно член 1, параграф 4 от Протокол № 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария първоначалните девет нулеви тарифни квоти, които Обединеното кралство е имало право да открие по отношение на Швейцария през 1974 г. за някои продукти, включени в глава 48, които са изброени в колоната за Обединеното кралство от приложение А към Протокол 1, следва да се заменят с единична квота. Вследствие на това и съобразно разпоредбите на член 1, параграф 4 от Протокол № 1 Обединеното кралство има право да открие една квота за 1978 г. в размер на 2834 тона.

Ще Ви бъда благодарен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.“

Имам честта да потвърдя, че моето правителство е съгласно със съдържанието на Вашето писмо.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

От името на правителството на
Конфедерация Швейцария